



**RADA
UNII EUROPEJSKIEJ**

Bruksela, 14 października 2005 r.

13305/05

PUBLIC 9

NOTA

Dotyczy: MIESIĘCZNY WYKAZ AKTÓW RADY
WRZESIEŃ 2005 r.

Niniejszy dokument zawiera:

- w **Załączniku I**, wykaz ostatecznych aktów prawodawczych przyjętych przez Radę we wrześniu 2005 r. Wykazowi temu towarzyszą, w **Załączniku II**, ogólnie dostępne oświadczenia włączone do protokołu. W wykazie tym wspomniano również ewentualne głosy sprzeciwiające się i wstrzymujące się, objaśnienia głosowania, jak również zasady głosowania.
- w **Załączniku III**, wykaz innych aktów ¹ przyjętych przez Radę we wrześniu 2005 r., wraz z, w odpowiednich przypadkach, wynikami głosowania, objaśnieniami głosowania oraz oświadczeniami, które Rada postanowiła podać do wiadomości publicznej.

Niniejszy dokument jest również dostępny w Internecie pod adresem: („<http://ue.eu.int>”), zakładka „Documents”, „Relevé des actes du Conseil”.

Należy zauważyć, że wyłącznie protokoły dotyczące ostatecznego przyjęcia aktów prawodawczych są autentyczne. Fragmenty przedmiotowych protokołów można otrzymać w dziale Transparence pod adresem: („transparency@consilium.eu.int”).

¹ Z wyjątkiem pewnych aktów o ograniczonym zakresie, takich jak decyzje proceduralne, mianowania, decyzje organów ustanowionych przez umowy międzynarodowe, szczegółowe decyzje budżetowe, itp.

WRZESIEŃ 2005 r.			
OSTATECZNE AKTY PRAWODAWCZE	TEKSTY PRZYJĘTE	OŚWIADCZENIA	GŁOSOWANIA/OBJAŚNIENIA GŁOSOWANIA I ZASADY GŁOSOWANIA
2677. posiedzenie Rady ds. Rolnictwa i Rybołówstwa, 19-20 września 2005 r.			
Rozporządzenie Rady w sprawie wsparcia rozwoju obszarów wiejskich przez Europejski Fundusz Rolniczy Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW)	8688/05 + COR 1 (es) + COR 2 (da) + REV 2 (it) + REV 3 (hu)	99/05, 100/05, 101/05, 102/05, 103/05, 104/05, 105/05, 106/05, 107/05, 108/05, 109/05, 110/05, 111/05	Większość kwalifikowana Głos wstrzymujący się - PT
Rozporządzenie Rady zmieniające rozporządzenie (EWG) nr 2092/91 w sprawie produkcji ekologicznej produktów rolnych oraz znakowania produktów rolnych i środków spożywczych	12003/05		Większość kwalifikowana
Rozporządzenie Rady zmieniające rozporządzenie (WE) nr 850/98 w sprawie ochrony głębokowodnych raf koralowych przed skutkami połowów ryb na niektórych obszarach Oceanu Atlantyckiego	12014/05 + COR 1 (da)	112/05	Większość kwalifikowana
Decyzja Rady w sprawie wymiany informacji i współpracy dotyczącej przestępstw terrorystycznych	11259/05 + COR 1 + COR 2 (da) + REV 1 (sk)		Jednomyślność

WRZESIEŃ 2005 r.

OSTATECZNE AKTY PRAWODAWCZE	TEKSTY PRZYJĘTE	OŚWIADCZENIA	GŁOSOWANIA/OBJAŚNIENIA GŁOSOWANIA I ZASADY GŁOSOWANIA
Decyzja Rady ustanawiająca Europejskie Kolegium Policyjne (CEPOL)	10040/1/05 REV 1	113/05, 114/05, 115/05	Jednomyślność
Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie transgranicznego łączenia się spółek kapitałowych	PE-CONS 3632/05 + COR 1 (fi) + COR 2 (en) + COR 3 (hu) + COR 4 (it) + COR 6 (pt) + COR 7 (sl) + COR 8 (es) + REV 2 (pl) + REV 3 (lt) + REV 4 (de) + REV 4 COR 1 (de)	116/05	Większość kwalifikowana Przeciw - IT
Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie zbliżenia ustawodawstw Państw Członkowskich odnoszących się do działań, które należy podjąć przeciwko emisji zanieczyszczeń gazowych i cząstek stałych przez silniki wysokoprężne stosowane w pojazdach oraz emisji zanieczyszczeń gazowych z silników o zapłonie iskrowym zasilanych gazem ziemnym lub na gazem płynnym stosowanych w pojazdach	PE-CONS 3617/05	117/05	Większość kwalifikowana

WRZESIEŃ 2005 r.

OSTATECZNE AKTY PRAWODAWCZE	TEKSTY PRZYJĘTE	OŚWIADCZENIA	GŁOSOWANIA/OBJAŚNIENIA GŁOSOWANIA I ZASADY GŁOSOWANIA
Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniająca po raz dwudziesty siódmy dyrektywę Rady 76/769/EWG w sprawie zbliżenia przepisów ustawowych, wykonawczych i administracyjnych Państw Członkowskich odnoszących się do ograniczeń we wprowadzaniu do obrotu i stosowaniu niektórych substancji i preparatów niebezpiecznych (toluenu i trichlorobenzenu)	PE-CONS 3626/05 + REV 1 (en) + REV 2 (fr) + REV 3 (nl) + REV 4 (sl)		Większość kwalifikowana
Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniające rozporządzenie (WE) nr 1059/2003 w sprawie ustalenia wspólnej klasyfikacji Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NUTS) z powodu przystąpienia Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji do Unii Europejskiej	PE-CONS 3622/05	118/05, 119/05, 120/05	Większość kwalifikowana
Dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie przeciwdziałania korzystaniu z systemu finansowego w celu prania pieniędzy oraz finansowania terroryzmu	PE-CONS 3631/05 + COR 1 + COR 2 (pl) + REV 1 (sv) + REV 1 COR 1 (sv) + REV 2 (fr) + REV 2 COR 1 (fr) + REV 2 COR 2 (fr) + REV 3 (pt) + REV 4 (de) + REV 4 COR 1 (de)	121/05	Większość kwalifikowana

WRZESIEŃ 2005 r.			
OSTATECZNE AKTY PRAWODAWCZE	TEKSTY PRZYJĘTE	OŚWIADCZENIA	GŁOSOWANIA/OBJAŚNIENIA GŁOSOWANIA I ZASADY GŁOSOWANIA
Decyzja Rady zmieniająca załącznik II do dyrektywy 2000/53/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie pojazdów wycofanych z eksploatacji	11299/05 + REV 1 (de)	122/05	Większość kwalifikowana Przeciw – DK, FI Głos wstrzymujący się - ES, SE

OŚWIADCZENIE 99/05**Oświadczenie Komisji dotyczące związku pomiędzy agencją płatniczą a instytucją zarządzającą**

„Instytucja zarządzająca odpowiada w szczególności za zapewnienie selekcji operacji kwalifikujących się do finansowania zgodnie z kryteriami mającymi zastosowanie do programu (art. 75 rozporządzenia o rozwoju obszarów wiejskich). Agencja płatnicza, opierając się w szczególności na informacjach przekazywanych przez instytucję zarządzającą, będzie musiała zastosować konieczne środki w celu zapewnienia wystarczających gwarancji, że wypełniane są procedury przydzielania pomocy przed autoryzacją płatności (art. 6 rozporządzenia finansowego).

Dla pewnych środków rozwoju obszarów wiejskich instytucja zarządzająca (lub podmiot, któremu delegowano tę działalność) musi zastosować szczególny proces selekcji. Dla innych środków nie wymaga się szczególnego procesu selekcji, ponieważ uprzednio ustalono jednoznaczne kryteria kwalifikowalności. Kwalifikowalność wniosków jest sprawdzana przez agencje płatnicze (lub podmioty, którym delegowano tę działalność zgodnie z art. 6 rozporządzenia finansowego).”

OŚWIADCZENIE 100/05

Oświadczenie Komisji w sprawie programowania finansowego

„Dla Państw Członkowskich stosujących programowanie zregionalizowane rozporządzenie wykonawcze wprowadzi mechanizm pozwalający na pewną elastyczność w absorpcji środków finansowych. Państwa Członkowskie będą miały możliwość, poprzez zwykłe powiadomienie Komisji, dostosowania w roku „n” tabel finansowych programów regionalnych dla roku „n” oraz lat następnych, w tym transferów pomiędzy programami, o ile całkowity wkład Wspólnoty w każdy program nie zostanie zmieniony i będzie respektowany roczny przydział środków na rozwój obszarów wiejskich dla każdego Państwa Członkowskiego.”

OŚWIADCZENIE 101/05

Oświadczenie Komisji w sprawie dotacji na spłatę odsetek w celu modernizacji gospodarstw rolnych

„W oparciu o art. 71 ust. 5 Komisja przeanalizuje w kontekście rozporządzenia wykonawczego warunki, na których dotacje na spłatę odsetek mogą zostać zaakceptowane jako jedna z form wsparcia inwestycji w gospodarstwa rolne.”

OŚWIADCZENIE 102/05

Oświadczenie Komisji w sprawie kontroli

„Oprócz wskazówek przedstawionych w dokumencie roboczym Komisji, zawartym w dokumencie Rady nr 7975/05, podczas przygotowywania szczegółowych zasad i mając na celu ograniczenie kontroli do ściśle niezbędnych, Komisja weźmie pod uwagę następujące punkty:

- wieloletni charakter zobowiązań w obrębie niektórych środków;
- ograniczenie liczby wizyt składanych beneficjentom danego środka tak dalece, jak to możliwe;
- specyfikę obszarów leśnych w porównaniu z obszarami rolnymi.”

OŚWIADCZENIE 103/05

Oświadczenie Rady i Komisji dotyczące dobrowolnej modulacji

„W kontekście dyskusji nad perspektywą finansową na lata 2007-2013 zagadnienie dobrowolnej modulacji zostanie przeanalizowane wraz z zagadnieniem całościowego finansowania rozwoju obszarów wiejskich. Zagadnienie dobrowolnej modulacji wiąże się ze zdolnością Państw Członkowskich, które w roku 2006 zastosują zmniejszenia płatności bezpośrednich zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1655/2004, do zastosowania dodatkowego zmniejszenia do wysokości ustalanej corocznie kwoty wymaganej dla pokrycia różnicy pomiędzy kwotą dostępną w wyniku zmniejszenia na mocy art. 10 rozporządzenia (WE) nr 1782/2003 a kwotą niezbędną do finansowania wydatków na środki dodatkowe, o zastosowaniu których decyzja zostanie podjęta przed końcem roku 2005 i które są kontynuowane w ramach osi 2 rozporządzenia o rozwoju obszarów wiejskich. Kwoty będące wynikiem tych dodatkowych zmniejszeń zostałyby przeniesione do Europejskiego Funduszu Rolnego na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich (EFRROW) i przyznane zainteresowanemu Państwu Członkowskiemu w celu zaprogramowania zgodnie z zasadami wsparcia dla rozwoju obszarów wiejskich.”

OŚWIADCZENIE 104/05

Oświadczenie Rady i Komisji w sprawie Bułgarii i Rumunii

„Na okres programowania 2007-2013 Bułgarii i Rumunii, po ich przystąpieniu do Unii Europejskiej, zostaną zaoferowane takie same warunki jak Państwom Członkowskim, które przystąpiły do UE w maju 2004 r. W odniesieniu do wkładu w pokrycie kosztów usług doradczych dla rolników otrzymujących wsparcie dla gospodarstw niskotowarowych zostanie rozważone podniesienie intensywności pomocy do 100%.”

OŚWIADCZENIE 105/05

Oświadczenie Komisji dotyczące pomocy państwa dla przedsiębiorstw

„Przedsiębiorstwa nieobjęte przepisami art. 28 ust. 3 rozporządzenia mogą otrzymywać pomoc państwa zgodnie z art. 87-89 Traktatu.”

OŚWIADCZENIE 106/05

Oświadczenie Komisji dotyczące art. 39 o agrośrodkach

„W rozporządzeniu wykonawczym Komisja wprowadzi szczegółowe zasady obliczania płatności agrośrodkowych, które będą przyznawane corocznie, w tym elementu »kosztów transakcji«.”

OŚWIADCZENIE 107/05

Oświadczenie Finlandii i Szwecji w sprawie art. 69 ust. 4 lit. c)

„Podczas przyznawania środków na podstawie art. 69 ust. 4 lit. c) należy wziąć pod uwagę szczególną sytuację i potrzeby obszarów objętych obecnie Celem 1 znajdujących się w północnej i wschodniej części Finlandii oraz północnej Szwecji, o ile obszary te nie będą dalej uznawane za obszary objęte Celem Konwergencji. Należy również uwzględnić odpowiednie Traktaty o Przystąpieniu.”

OŚWIADCZENIE 108/05

Oświadczenie Portugalii

„Pragnąc w chwili obecnej przekazać europejskiemu sektorowi rolnictwa jasny znak zaufania do instytucji europejskich oraz przyczynić się do większej stabilności i przewidywalności tego sektora delegacja portugalska popiera wniosek kompromisowy Prezydencji i Komisji. Delegacja ma nadzieję, że podczas przyjmowania perspektywy finansowej zostanie należycie uwzględnione sprawozdanie dotyczące portugalskiego rolnictwa przygotowane przez Komisję i przedłożone Radzie Europejskiej w roku 2003, które uznaje znaczenie utrzymania kierunku polityki rozwoju obszarów wiejskich dla restrukturyzacji tego sektora w Portugalii.”

OŚWIADCZENIE 109/05

Oświadczenie Prezydencji, poparte przez Komisję i wszystkie Państwa Członkowskie z wyjątkiem Niemiec i Szwecji

„Środki dostępne na zobowiązania w ramach EFRROW na okres 2007-2013, określone we wniosku Komisji dotyczącym perspektywy finansowej na okres 2007-2013, wyniosłyby 88,75 mld EUR według cen z 2004 r. Podział tej kwoty na poszczególne lata wyglądałby tak, jak przedstawiono poniżej. Z tych zasobów co najmniej 31,3 mld EUR według cen z 2004 r. byłoby przeznaczone na regiony kwalifikujące się do Celu Konwergencji. Ostateczne kwoty zostaną określone w zależności od decyzji w sprawie perspektywy finansowej i porozumienia międzyinstytucjonalnego na okres 2007-2013.”

mln EUR - ceny z 2004 r.

Rok	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
	11 759	12 235	12 700	12 825	12 952	13 077	13 205

OŚWIADCZENIE 110/05

Oświadczenie Luksemburga, Hiszpanii i Austrii, poparte przez Portugalię

„Dnia 20 czerwca 2005 r., podczas Prezydencji Luksemburskiej, Rada jednomyślnie osiągnęła porozumienie polityczne co do rozporządzenia w sprawie wsparcia rozwoju obszarów wiejskich, w tym co do brzmienia art. 69, które zostało poddane ocenie prawnej. Delegacje luksemburska, hiszpańska i austriacka są poważnie zaniepokojone faktem, że podczas procedury technicznej transpozycji, powołując się na naruszenie porozumienia międzyinstytucjonalnego, do przedmiotowego tekstu wprowadzono politycznie drażliwe zmiany, które, według delegacji luksemburskiej, hiszpańskiej i austriackiej, są niepotrzebne z prawnego punktu widzenia.”

OŚWIADCZENIE 111/05

Oświadczenie Węgier, Polski, Republiki Czeskiej i Litwy, poparte przez Słowację

„Węgry, Polska, Republika Czeska i Litwa wspierają wszelkie wysiłki na rzecz postępów w pracach nad wnioskami prawodawczymi stanowiącymi podstawę ram finansowych. W tym kontekście wyrażają zadowolenie z przyjęcia rozporządzenia w sprawie wsparcia rozwoju obszarów wiejskich przez Europejski Fundusz Rolniczy Rozwoju Obszarów Wiejskich. Przepisy rozporządzenia dotyczące kwalifikowalności kwot podatku VAT niepodlegających zwrotowi nie powinny być jednak traktowane jako punkt odniesienia dla innych istotnych wniosków prawodawczych. Węgry, Polska, Republika Czeska i Litwa potwierdzają stanowisko przedstawione podczas czerwcowego posiedzenia Rady Europejskiej, zgodnie z którym przepisy dotyczące kwot podatku VAT niepodlegających zwrotowi powinny być takie same, jak w przypadku funduszy strukturalnych i Funduszu Spójności w okresie programowania 2000-2006.”

OŚWIADCZENIE 112/05

Wspólne oświadczenie Rady i Komisji

„Rada i Komisja zgadzają się, że ważne jest zapewnienie, by wprowadzane środki ochronne oparte były na najlepszych dostępnych opiniach naukowych. Zatem, tak jak w innych podobnych przypadkach, Komisja podda stałej kontroli podstawy naukowe tego rozporządzenia i rozważy przygotowanie niezbędnych wniosków w odpowiedzi na osiągnięcia naukowe w tej dziedzinie.

Rada i Komisja zgadzają się również, że fakt, iż rozporządzenie nie zakazuje użycia niektórych narzędzi połowowych, zwłaszcza sznurów haczykowych, nie może być rozumiany jako precedens.”

OŚWIADCZENIE 113/05

Oświadczenie Rady

„Rada podkreśla pilną potrzebę ogólnej debaty na temat przyznawania immunitetów i przywilejów w UE, zwłaszcza w odniesieniu do organów zdecentralizowanych. Rada odnotowuje, że nadchodząca Prezydencja Brytyjska rozpocznie pierwszy etap takiego przeglądu.”

OŚWIADCZENIE 114/05

Oświadczenie Zjednoczonego Królestwa

„Zjednoczone Królestwo podkreśla, że zastosowanie Protokołu w sprawie przywilejów i immunitetów Wspólnot Europejskich (z 1965 r.) do osoby Dyrektora i personelu Sekretariatu CEPOL-u nie ustanawia precedensu dla jego stosowania do personelu innych agencji i organów, w tym tych, które są finansowane z budżetu Wspólnoty lub tych, do których stosuje się regulamin pracowniczy WE.”

OŚWIADCZENIE 115/05

Oświadczenie Komisji

„Komisja pragnie potwierdzić, że stanowczo nie zgadza się z odmową wyrażenia przez Radę zgody na to, by Komisja była reprezentowana w Zarządzie Europejskiego Kolegium Policyjnego przez członka z prawem głosu.

W związku z tym Komisja zastrzega sobie wszystkie prawa nadane jej przez Traktat.”

OŚWIADCZENIE 116/05

Oświadczenie Danii w sprawie wniosku dotyczącego dyrektywy w sprawie transgranicznego łączenia się spółek kapitałowych

„Dania popiera wniosek dotyczący dyrektywy w sprawie transgranicznego łączenia się spółek kapitałowych.

Dania chciałaby jednak w tym kontekście wyrazić swoją dezaprobatę z powodu podwyższenia w niniejszej dyrektywie progu praw pracowników w zakresie uczestnictwa w spółce europejskiej (SE) w porównaniu z rozporządzeniem w sprawie statutu spółki europejskiej (SE) i związanej z nim dyrektywy w sprawie zaangażowania pracowników.

Dania uważa więc, że również w dyrektywie w sprawie transgranicznego łączenia się spółek kapitałowych próg przed fuzją powinien wynosić 25% pracowników, a nie 33 1/3% jak w niniejszym kompromisowym wniosku. Co za tym idzie, Dania wyraża opinię, że podniesienie progu z 25% na 33 1/3 % nie powinno stanowić precedensu dla przyszłych dyrektyw w innych dziedzinach.”

OŚWIADCZENIE 117/05

Oświadczenie Szwecji i Zjednoczonego Królestwa

„Delegacje Szwecji i Zjednoczonego Królestwa zagłosowały za niniejszą dyrektywą biorąc pod uwagę korzyści dla środowiska naturalnego oraz mogą, w ramach ogólnego kompromisu, zaakceptować włączenie przepisów dotyczących zachęt fiskalnych. Niemniej uważamy, że nasz głos pozostaje bez uszczerbku dla kwestii włączania takich przepisów fiskalnych do przyszłych aktów prawodawczych zgodnie z art. 95 Traktatu, który w naszej opinii nie stanowi właściwej podstawy prawnej dla takich przepisów.”

OŚWIADCZENIE 118/05

Oświadczenie Komisji

„W świetle obaw wyrażonych przez Słowenię, Komisja jest gotowa dokonać w odpowiednim momencie, o ile to będzie konieczne, przeglądu klasyfikacji podziału regionalnego Słowenii w kontekście art. 5 ust. 4 rozporządzenia (WE) 1059/2003.

Zawarto w nim postanowienie, że zmiany klasyfikacji NUTS mogą być przyjmowane w odstępach krótszych niż trzy lata.”

OŚWIADCZENIE 119/05

Oświadczenie Komisji

„Komisja odnotowuje, że w obecnym brzmieniu rozporządzenie (WE) nr 1059/2003 zezwala na zmianę klasyfikacji NUTS dla wszystkich Państw Członkowskich UE.”

OŚWIADCZENIE 120/05

Oświadczenie delegacji słoweńskiej

„Słowenia w najwyższym stopniu docenia wysiłki Komisji na rzecz zmiany rozporządzenia (WE) nr 1059/2003 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie ustalenia wspólnej klasyfikacji Jednostek Terytorialnych do Celów Statystycznych (NUTS) z powodu przystąpienia Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji do Unii Europejskiej.

Niemniej, podczas negocjacji akcesyjnych, Słowenia i Unia Europejska uzgodniły, że do końca 2006 r. całe terytorium Słowenii będzie tymczasowo traktowane jak pojedynczy region na poziomie NUTS-2. Ponadto, Słowenia będzie kontynuować debatę na temat podziału terytorialnego zapewniając wraz z Komisją zrównoważony rozwój regionalny w celu przeglądu, jako Państwo Członkowskie, swojej klasyfikacji NUTS najpóźniej pod koniec 2006 r. W tej kwestii wydano specjalne jednostronne oświadczenie, dodane do Aktu końcowego Traktatu o Przystąpieniu do Unii Europejskiej.

Na podstawie tego oświadczenia, Słowenia oczekuje, że dyskusje z UE na temat podziału terytorialnego na poziomie NUTS-2 zakończą się w sposób, który umożliwi nie tylko osiągnięcie porozumienia w sprawie podziału terytorialnego do końca 2006 r., ale także jego faktyczne wprowadzenie w życie. Jest to również zgodne z porozumieniem osiągniętym w ramach negocjacji akcesyjnych.”

OŚWIADCZENIE 121/05

Oświadczenie Rady w sprawie używania określenia „penalties” w angielskiej wersji instrumentów prawnych Wspólnoty Europejskiej

„Zdaniem Rady, kiedy określenie »penalties« używane jest w angielskiej wersji instrumentów prawnych Wspólnoty Europejskiej, występuje ono w znaczeniu neutralnym i nie odnosi się konkretnie do sankcji karnych, lecz może także obejmować sankcje administracyjne i finansowe, jak również inne rodzaje sankcji. Gdy Państwa Członkowskie zobowiązane są na mocy aktu wspólnotowego do wprowadzenia »penalties«, do nich samych należy wybór odpowiedniego rodzaju sankcji zgodnie z orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich.

W językowej bazie danych Wspólnoty określenie »penalties« jest następująco tłumaczone na inne języki:

po czesku - »*sankce*«, po hiszpańsku - »*sanciones*«, po duńsku - »*sanktioner*«, po niemiecku - »*Sanktionen*«, po estońsku - »*sanktsioonid*«, po francusku - »*sanctions*«, po grecku - »*κυρώσεις*«, po węgiersku - »*jogkövetkezmények*«, po włosku - »*sanzioni*«, po łotewsku »*sankcijas*«, po litewsku - »*sankcijos*«, po maltańsku - »*penali*«, po niderlandzku - »*sancties*«, po polsku - »*sankcje*«, po portugalsku - »*sanções*«, po słoweńsku - »*kazni*«, po słowacku - »*sankcie*«, po fińsku - »*seuraamukset*« i po szwedzku - »*sanktioner*«.

Jeżeli w zmienionych wersjach angielskich instrumentów prawnych uprzednio używane określenie »sanctions« zostało zastąpione wyrazem „penalties”, nie stanowi to różnicy merytorycznej.”

OŚWIADCZENIE 122/05

Oświadczenie Danii, Finlandii i Szwecji

„Dania i Finlandia głosowały przeciwko wnioskowi, zaś Szwecja wstrzymała się od głosu, z przedstawionych poniżej powodów.

Stosowanie kadmu powinno zostać w jak największym stopniu ograniczone, a nawet zabronione, jeśli dostępne są substytuty.

Zgodnie z dyrektywą w sprawie pojazdów wycofanych z eksploatacji pewne materiały i części mogą być zwolnione z zakazów wynikających z dyrektywy, jeśli użycie metali ciężkich jest nieuniknione.

Jako że już w 2002 r. zostało udokumentowane, iż wypracowane zostały i są w użyciu przyjazne środowisku technologie budowy akumulatorów, wniosek, by przedłużyć okres zwolnienia umożliwiającego stosowanie kadmu w akumulatorach samochodów z napędem elektrycznym do 2008 r., jest nie do zaakceptowania.”

WRZESIEŃ 2005 r.	
INNE AKTY	Głosowania podane do wiadomości publicznej
Procedura pisemna zakończona dnia 2 września 2005 r. Rozporządzenie Rady zmieniające Załącznik do rozporządzenia (WE) nr 2042/2000 nakładającego ostateczne cło antydumpingowe na przywóz systemów kamer telewizyjnych pochodzących z Japonii Dok. 11664/05 Procedura pisemna zakończona dnia 8 września 2005 r. Decyzja Rady w sprawie składanych w imieniu Wspólnoty Europejskiej i Państw Członkowskich propozycji zmian do załączników I-III do Protokołu z 1998 r. do Konwencji z 1979 r. w sprawie transgranicznego zanieczyszczania powietrza na dalekie odległości dotyczącego trwałych zanieczyszczeń organicznych. Dok. 11386/05 <u>Oświadczenie Komisji podane do wiadomości publicznej</u> <i>„Komisja potwierdza, że prace nad przygotowaniem wniosku dotyczącego środków kontrolnych Wspólnoty w sprawie sulfonianu perfluorooktanowego(PFOS) zgodnie z dyrektywą 76/769/EWG są zaawansowane oraz że dokłada się wszelkich starań, aby ten wniosek przedłożyć Parlamentowi Europejskiemu i Radzie jesienią 2005 r. Komisja potwierdza również, że podczas przyszłego przedkładania wniosku w sprawie PFOS do tekstu Protokołu dotyczącego trwałych zanieczyszczeń organicznych Europejskiej Komisji Gospodarczej Narodów Zjednoczonych i podczas prowadzonych następnie międzynarodowych rokowań, dążyć będzie do zapewnienia pełnej spójności pomiędzy środkami kontrolnymi UE a międzynarodowym działaniem dotyczącym PFOS.”</i> Procedura pisemna zakończona dnia 9 września 2005 r. Wspólnie działanie Rady w sprawie Misji Obserwacyjnej Unii Europejskiej w Aceh (Indonezja) (Misja Obserwacyjna w Aceh (Aceh Monitoring Mission - AMM)) Dok. 11681/05, 11830/05	

WRZESIEŃ 2005 r.**INNE AKTY****Głosowania podane
do wiadomości
publicznej****Procedura pisemna zakończona dnia 12 września 2005 r.**

Rozporządzenie Rady nakładające ostateczne cło antydumpingowe oraz ostatecznie pobierające tymczasowe cło nałożone na przywóz niektórych wykończonych tkanin z włókien poliestrowych pochodzących z Chińskiej Republiki Ludowej
Dok. 11690/05 + COR 1 (el)

Przeciw -
DK, NL
Głos wstrzymujący się -
FI, DE, LT, SE

2677. posiedzenie Rady ds. Rolnictwa i Rybołówstwa, 19-20 września 2005 r.

Decyzja Rady w sprawie zawarcia porozumienia w formie wymiany listów w sprawie tymczasowego stosowania protokołu ustalającego, na okres od dnia 1 stycznia 2005 r. do dnia 31 grudnia 2010 r., dopuszczalne wielkości połowów i rekompensatę finansową przewidziane w umowie zawartej między Europejską Wspólnotą Gospodarczą a Federalną Islamską Republiką Komorów w sprawie połowów na wodach przybrzeżnych Komorów
Dok. 11445/05 + COR 1 + REV 1 (lv), 11449/05 + ADD 1 REV 1

Głos wstrzymujący się -
ES, FR, PT

Wspólne stanowisko Rady przedłużające wspólne stanowisko 2004/661/WPZiB dotyczące środków ograniczających skierowanych przeciwko niektórym urzędnikom z Białorusi
Dok. 11714/05

Decyzja Rady dotycząca podpisania w imieniu Wspólnoty Umowy pomiędzy Wspólnotą Europejską a Królestwem Danii w sprawie doręczania dokumentów sądowych i pozasądowych w sprawach cywilnych lub handlowych
Dok. 10723/05 + REV 1 (es) + REV 2 (lv) + REV 2 COR 1 (lv)

Decyzja Rady w sprawie podpisania w imieniu Wspólnoty Umowy pomiędzy Wspólnotą Europejską a Królestwem Danii w sprawie jurysdykcji i uznawania orzeczeń sądowych oraz ich wykonywania w sprawach cywilnych i handlowych
Doc. 10725/05 + COR 1 (sv) + COR 2 (de) + COR 3 (de) + REV 1 (es) + REV 2 (lv) + REV 2 COR 1 (lv)

WRZESIEŃ 2005 r.**INNE AKTY****Głosowania podane
do wiadomości
publicznej**

Decyzja Rady w sprawie zawarcia Protokołu do Układu Eurośródziemnomorskiego między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi z jednej strony, a Arabską Republiką Egiptu z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej do Unii Europejskiej
Dok. 5100/05 + COR 1 (nl) + COR 2 (pt)

Decyzja Rady w sprawie podpisania Protokołu do Układu Eurośródziemnomorskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi z jednej strony, a Królestwem Maroka z drugiej strony, uwzględniającego przystąpienie do Unii Europejskiej Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej
Dok. 9649/05

Decyzja Rady w sprawie przyjęcia Protokołu do Układu Eurośródziemnomorskiego ustanawiającego stowarzyszenie między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi z jednej strony, a Jordańskim Królestwem Haszymidzkim z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej do Unii Europejskiej
Dok. 5092/05

Decyzja Rady w sprawie zawarcia Protokołu do Układu Eurośródziemnomorskiego między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi z jednej strony, a Republiką Tunezyjską z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej do Unii Europejskiej
Dok. 9648/05

WRZESIEŃ 2005 r.	
INNE AKTY	Głosowania podane do wiadomości publicznej
Rozporządzenie Rady znoszące kontyngent taryfowy na przywóz kawy rozpuszczalnej objętej kodem CN 2101 11 11 Dok. 11114/05 Decyzja Rady w sprawie istnienia nadmiernego deficytu w Portugalii Dok. 12398/05	Przeciw - PL